



Construire ensemble des indicateurs locaux pour le progrès sociétal *Building together local indicators for societal progress* Programme Provisoire – Tentative Programme

8h30-Accueil

9H30 Séance Plénière Introductive / Plenary Initiatory Session -Full translation English-French/French-English,

Yves Franchet, PEKEA , **Enrico Giovannini**, OCDE , **Marc Humbert**, PEKEA, **Samuel Thirion**, Conseil de l'Europe, **Alain Yvergniaux**, Conseil Régional

10h30-12h30 Séance Plénière/Plenary Session : Reconsidérer le Progrès Sociétal / Reconsidering societal progress: -Full translation English-French/French-English,

Gilda Farrell (Conseil de l'Europe) : « Construire ensemble le progrès sociétal / Building together societal progress », **Philippe Béraud** (Telecom Bretagne) et **Franck Cormerais** (Université de Nantes) : « De la valeur à la valeur sociétale / From Value to Societal Value », **Dominique Méda** : « Le progrès sociétal à l'épreuve de l'égalité ? / Societal progress facing equality », **Giulia Ranuzzi de Bianchi** (OCDE) : « Une taxonomie du progrès sociétal : le cadre de l'OCDE / A taxonomy of societal progress : the OECD framework »

12h30-14h00 Déjeuner / Meal

14h00-16h00 Séance Plénière/ Plenary Session: : Elaborer la Construction Collective / Working out the collective construction-Full translation English-French/French-English,

Paul Marie Boulanger (IDD-Belgique): « Une approche démocratique des indicateurs / A democratic approach to indicators », **Samuel Thirion** (Conseil de l'Europe): « Construire ensemble des indicateurs de cohésion sociale / Building together social cohesion indicators », **Frank Lenk** (MARC - États-Unis) : « La méthodologie du programme Metro Outlook / The Metro Outlook program methodology », **Michèle Leclerc Olive** (CNRS-EHESS): « Une ville africaine face aux transformations sociétales / The case of an african town facing societal transformation »

16h00- 16h20 Pause / Break

16h30-19h00 Ateliers en Parallèle / Parallel workshops -Partial Translation (individual translators)

A1-Bien être et qualité de vie / Well being and quality of life

Denis Stokkink (Fondation pour la Solidarité) et **Marion Englert** (Université Libre de Bruxelles) : « L'impact de la croissance économique sur la pauvreté et les inégalités: l'importance des choix politiques, des indicateurs et de leurs définitions / The Effect of economic growth upon poverty and inequalities : the importance of political choices, of indicators and of their definitions », **Iuli Nascimento** (IAURIF) : « Des indicateurs pour un nouveau regard sur le développement humain et le bien-être social ; le cas de l'Ile de France / Indicators for a new look after human development and societal well being », **Jean Gadrey** (Université de Lille) : « La place des indicateurs environnementaux dans les indicateurs locaux de progrès sociétal / The location of environmental indicators among local indicators of societal progress ».

A2-Participation, égalité , genre et cohésion sociale / Participation, equality, gender and social cohesion

Nicole Guenneuguès (Académie de Rennes) : « Mesurer les inégalités filles/garçons à l'École : une impasse ? Measuring boys vs. girls inequalities at school : a deadlock? », **Arlette Gautier** (Université de Bretagne Occidentale) : « Les indicateurs sexo-spécifiques du développement humain / The sex-specific indicators of human development », **Annie Junter** (Université de Rennes 2) : « Les indicateurs à l'épreuve du droit : quantum, quota et autres taux / Indicators at the trial of the law : quantum, quotas and other rates ».

A3-Pratiques et procédures délibératives et participatives / Deliberative and participatory practices and procedures

Luigi Martignetti (Réseau des villes de l'Économie solidaire) : « Construire des territoires socialement responsables / Building socially accountable territories », **Jean-Benoit Bourgeois** : « L'approche par niveau de service : une approche centrée sur le bien-être en termes de programmation et suivi d'équipements d'infrastructures urbaines / The level of service approach : A well being centered oncoming in terms of planning and evaluation of urban infrastructures », **Hélène Duclos** (Culture et promotion) : « La démarche d'évaluation de l'Utilité sociale au sein des organisations / A demarche to appraise social utility inside organisations ».

A4- Évaluer la responsabilité sociétale des organisations

Anne Peeters (Observatoire social européen) : « Mesure des performances sociétales des entreprises au niveau des communautés locales / Measuring companies societal performance at the local communities level », **Anne-Laure Federici** (réseau APES) : « La démarche de progrès en Économie Solidaire / The methodology of progress for social economy », **Michel Capron** (Université de Paris 8) : « Responsabilité sociale des entreprises et des organisations / Corporate and organisations social responsibility »

8h00-Accueil

8h30-10h00 Séance Plénière : Agencer les Indicateurs Locaux/Setting up a good structure for local indicators 1- Full translation English-French/French-English,

Ben Warner (CIC) : « Les indicateurs communautaires aux États-Unis / Community Indicators in the United States », **Tommaso Rondinella** (Université La Sapienza) : « Le projet Sbilanciamoci / Quars : renouveler les indicateurs locaux / The Sbilanciamoci /Quars project : renewing local indicators », **André Abreu / Catherine Legna** (Fondation France Liberté) : « Des indicateurs de progrès sociétal pour l'État d'Acre (Brésil) / Societal progress indicators for the Acre state (Brazil) »

10h00-10h20 Pause / Break

10h30-12h00 Séance Plénière : Agencer les Indicateurs Locaux / Disposing the structure of local Indicators 2 -Full translation English-French/French-English,

Pierre Jean Lorens / Grégory Marlier (Conseil Régional Nord-Pas-de-Calais) : « Construire des indicateurs : l'expérience de la région NPDC / Building indicators: the Nord-Pas de Calais (France) experiments », **Aurélien Boutaud** (Consultant) : « Les expériences d'indicateurs synthétiques territorialisés : bilan et perspectives / The localized synthetic indicators experiments : retrospects and prospects », **Christine Ruyters / Michel Laffut** (IWEPS) : « Plans de cohésion sociale dans les villes et communes de Wallonie : l'apport de la statistique à la décision politique / Social cohesion plans in Wallonian cities and towns : the usefulness of statistics for public decision »

12h00-Déjeuner / Meal

13h30-15h30 Ateliers en parallèle / Parallel workshops : Agencer les Indicateurs Locaux/Setting up a good structure for local indicators -Partial Translation

H - Preparation of contributions for the Community Indicators Handbook

Collective work to link the previous steps, the current and the next one to prepare the proposition of handbook to be discussed in Seoul (2009)

B1-(Dé) construire des indicateurs : regards croisés / (De) constructing indicators : a cross view

Aurélien Boutaud (Consultant) : « Comment construire des indicateurs synthétiques de bien être / Ways to build well being synthetic indicators », **Bernard Guibert** (INSEE) : « Une approche critique des méthodologies de construction d'indicateurs / A critical approach to methodologies for constructing indicators », **Pascal Glémain** (ESSCA Angers) : « Comment construire des indicateurs pour l'économie sociale et solidaire / Ways to build indicators for a social and solidary economy ».

B2- Spécificités territoriales, territorialisation et indicateurs /Territorial specificities, territorialization and indicators

Elisabeth Hofman (Réseau « genre en action ») : « Les indicateurs d'empowerment comme progrès social dans le cadre Nord-Sud / Empowerment indicators as societal progress in a North/South perspective », **Isabelle Panier** (INSEE) : « De la démarche nationale à l'approche régionale : les indicateurs de l'Institut Français de l'Environnement (IFEN) et leur adaptation à la région Midi-Pyrénées / From a national to a regional approach : the Institut Français de l'Environnement (French Institute for Environment) indicators and their adaptation to the Midi-Pyrénées région ».

B3- Indicateurs et politiques publiques / Indicators and public policies (1)

Martine Mathorel (ARPE Midi-Pyrénées) : « Des indicateurs communs pour les collectivités locales : l'expérience de l'ARPE Midi-Pyrénées / Mutual Indicators for local governments : the ARPE Midi Pyrénées experiment », **Jean-Charles Lardic** (Ville de Marseille) / **Yvette Lazzeri** (GREQAM) : « Indicateurs territoriaux de développement durable : comment faire prendre du recul sur les indicateurs économiques / Territorial indicators for sustainable development : watching economic indicators from a proper distance »

B4- Indicateurs et politiques publiques / Indicators and public policies (2)

Barbara Iasello et Katherine Scrivens (OCDE) : "Qu'est-ce qui garantit la validité d'indicateurs de progrès? / What makes a successful set of progress indicators?", **Bertrand Zuideau** (Université de Lille 1) : « Un indicateur participatif de bien être / A participatory indicator of Well being ».

15h30-15h45 Pause / Break

15h45-17h45 « Construire des Indicateurs de progrès et bien-être avec les citoyens » : débat et synthèse sur le Handbook OCDE –Conseil de l'Europe